

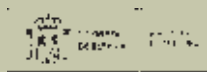
KiNeTeCa 2009

**Cine experimental, documental
y de animación para niños**

Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía
Programas públicos. Audiovisuales-Educación
www.museoreinasofia.es
17 de junio - 10 de julio

CA2M Centro de Arte Dos de Mayo
www.madrid.org/ca2m
19 de junio - 7 de julio

Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía



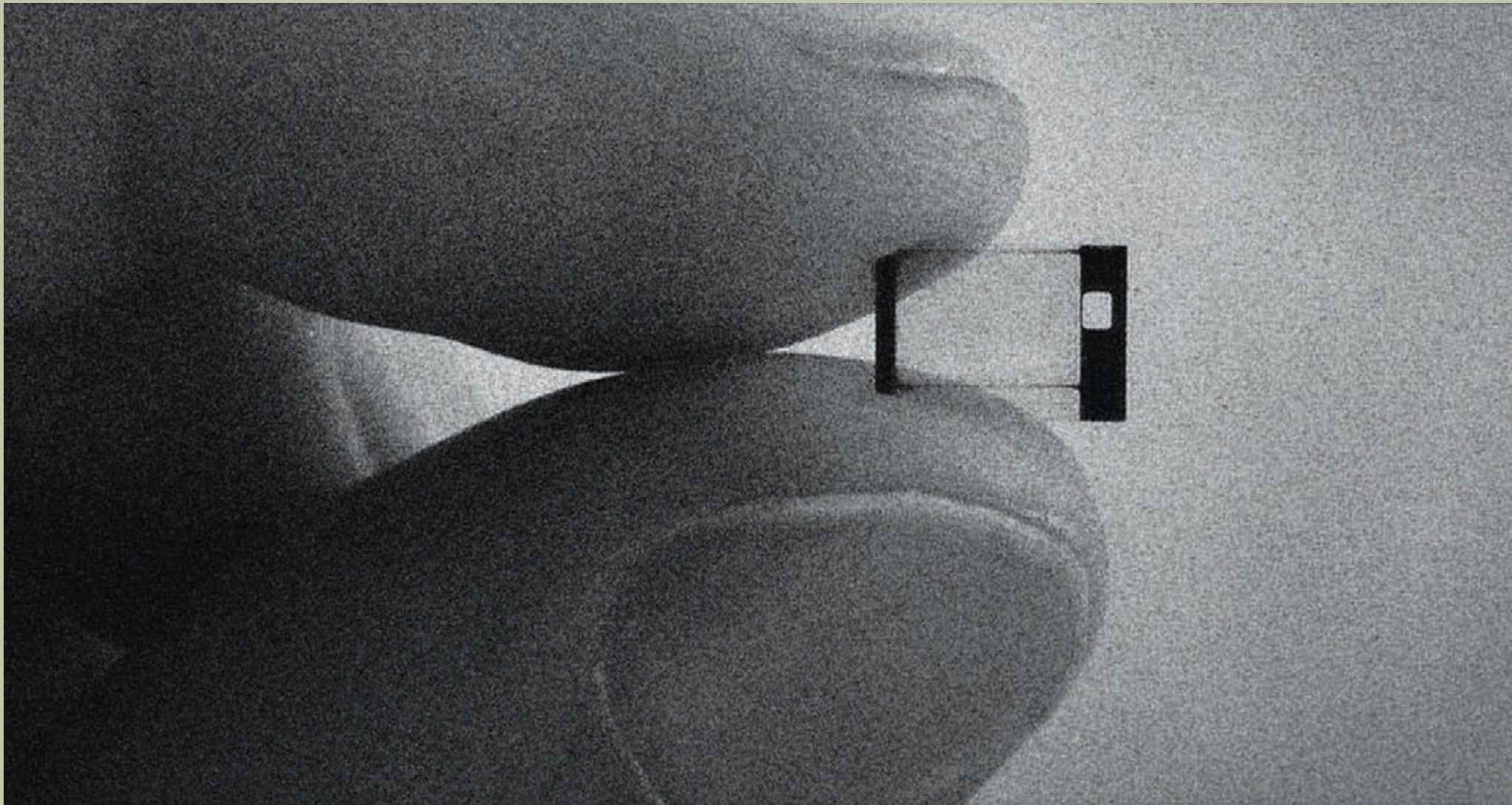
	Miér. 17 junio, 18.30h		Vier. 19 junio, 18.30h	Sáb. 20 junio, 12.30h
	ProGraMA 1 MRS		PROgrama 2 MRS ProGraMA 1 CA2M	ProgrAMA 3 MRS prOGRama 2 CA2M
Mar. 23 junio, 19h	Miér. 24 junio, 19h	Jue. 25 junio, 18.30h	Vier. 26 junio, 18.30h	Sáb. 27 junio, 12.30h
PERFORMance CA2M	PERFORMance MRS Auditorio 400	ProGraMA 4 MRS	prOGRama 1 MRS PROgrama 3 CA2M	PROgrama 2 MRS ProGraMA 1 CA2M
Mar. 30 junio, 18.30h	Miér. 1 julio, 18.30h	Jue. 2 julio, 18.30h	Vier. 3 julio, 18.30h	Sáb. 4 julio, 12.30h
ProgrAMA 4 CA2M	pRoGrAmA 5 MRS	PROgrama 3 MRS	ProGraMA 1 MRS prOGRama 2 CA2M	prOGRama 4 MRS PROgrama 3 CA2M
Mar. 7 julio, 18.30h	Miér. 8 julio, 18.30h	Jue. 9 julio, 18.30h	Viernes 10 julio	
pRoGrAmA 5 CA2M	ProgrAMA 3 MRS	PROgrama 2 MRS	pRoGrAmA 5 MRS	

Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía (MRS)
Edificio Sabatini, Auditorio. Calle Santa Isabel, 52. Madrid

Centro de Arte Dos de Mayo (CA2M)
Avda. de la Constitución, 23. Móstoles, Madrid



Atrás: *Around the Park*, William Wegman, 2007
Cortesía de Electronic Arts Intermix (EAI), New York



Marco (Bildfenster)



Los Herederos

KiNeTeCa 2009

Cine experimental, documental y de animación para niños

“Nuestra *Nouvelle Vague* jamás habría existido si Morris Engel no nos hubiese mostrado el camino con su bello film *Little Fugitive*” François Truffaut

distintas propuestas artísticas del panorama internacional creadas con lenguajes audiovisuales diferentes a los que estamos acostumbrados a ver en la televisión y cine comercial; otros ritmos, otras formas de narrar, otras historias.

Un conjunto de producciones que, además, habitualmente no están introducidas en los programas destinados para familias, generalmente por una concepción bancaria de la educación que considera que los niños no pueden acceder a ellas por sus ritmos, significados o sentido. Así pues, en *Kineteca* abundan las producciones que han sido exhibidas en festivales que no tienen sección infantil como es el caso del Festival Internacional de Cine de Rotterdam y de la Bienal de Venecia. Destacan producciones experimentales como *Butterfly Light* de Dónal Ó Céilleachair que, inspirada en *Mothlight* de Stan Brakhage muestra el trabajo de un grupo de niños en la investigación del soporte fílmico y la magia del cinematógrafo. Documentales como *Los Herederos* de Eugenio Polgovsky, que nos narra la vida de los niños mejicanos con un lenguaje directo al tiempo que un imponente desarrollo visual; divertidas animaciones como *L'attaque des pingouins somnambules* de Nicolas Bianco-Levrin. O ficciones como *Around the Park* del cineasta y fotógrafo William Wegman. Asimismo este año hacemos nuestro particular homenaje a la Nouvelle Vague en su 50 aniversario al incluir tres producciones del momento: *Little Fugitive*, apenas exhibida en España y reconocida por Truffaut y Godard como un importante precursor de la Nouvelle Vague francesa por su particular uso de la cámara, la planificación del rodaje y el trabajo con los actores; *Les enfants du musée* de Agnès Varda y *La rentrée des classes* de Jacques Rozier, ambas en versión original subtitulada.

Este año además, incluimos una performance de Portable Palace, expandiendo el concepto de cine y desarrollando una línea de trabajo que pretende propiciar experiencias estéticas en los niños desde un trabajo no infantilizante.

Céline Brouwez y Pablo Martínez, comisarios del ciclo



Luz de mariposa (Butterfly Light)

Agradecimientos: a los artistas y a las distribuidoras; a Virginie Gatineau y Jean-Luc Blouet, Embajada de Francia; a Demon, polo de creación franco-español; y a todos aquellos que con su apoyo han hecho posible este ciclo.

Imágenes: © de los artistas y sus representantes
Diseño gráfico: El vivero. NIPO: 553-09-015-0, Depósito legal: M-23565-2009



PRIMA

ProGraMA 1 A partir de 6 años. Duración total: 42'32"

Luz de mariposa *Butterfly Light*. Dónal Ó Céilleachair, 2008, 35mm, sin sonido, color, 7'
Inspirada en *Mothlight* de Stan Brakhage, es fruto del trabajo de Céilleachair con un grupo de niños que hicieron este inusual y poético corto. Pétalos de flores y plantas, mariposas y película de 35mm, es todo lo que se necesita para hacer una pieza acerca de la belleza del cine y por supuesto, de la naturaleza.

Los niños del museo *Les enfants du musée*. Agnès Varda, 1966, 35mm, v.o.s., b/n, 6'50"
El taller de pintura, de modelaje y de escultura para los menores de 15 años en el Museo de Artes Decorativas de París. Un bello corto que nos devuelve al pasado de los museos franceses y a su tradición educativa.

Cat Man Do Simon Tofield, 2008, Betacam digital, sonido, b/n, 1'37"
Cat Man Do es el primer episodio de la serie Simon's Cat, con la que el autor fue ganador del premio a la mejor comedia en los British Animation Awards de 2008. En este, el primer capítulo de la serie, el gato hace de las suyas en la cama de su dueño...

Mademoiselle Chloé Rémi Durin, 2006, Beta Sp, sonido, color, 8'
Una vieja fábrica llena de tuberías se transforma en un maravilloso instrumento de música.

Ser niño en Irán *Kindsein im Iran*. Behrooz Karamizade, 2008, vídeo, v.o.s., color, 10'
Trilogía que narra la historia de niños dando sus primeros pasos en la vida adulta. Con la ayuda de su propia fantasía superan problemas sociales y descubren el mundo.

Historia de amor en el lavabo *Lavatory-Lovestory*. Konstantin Bronzit, 2006, Betacam digital, sonido, color, 9'45"
Una solitaria ciudadora de baños encuentra un bouquet de flores en su bote de propinas. Nominado como mejor corto de animación en los oscars este año.

proGRama 2 A partir de 6 años. Duración total: 40'

Marco *Bildfenster*. Bert Gottschalk, 2007, 35mm, sonido, b/n, 6'
Este cortometraje no pretende estructurar la película de forma narrativa, sino que experimenta con diferentes imágenes como si de la composición de una pintura se tratara. Con música de Franz Schubert, el autor trabaja con fotogramas de 8mm que son comparados con las ventanas de las casas de una gran ciudad. La cámara cinematográfica graba 24 marcos por segundo: 24 imágenes que narran.

Déjame entrar *Let Me In*. Simon Tofield, 2008, Betacam digital, sonido, b/n, 1'52"
Segundo episodio de la serie *Simon's Cat*, con la que el autor ganó el premio a la mejor comedia en los British Animation Awards de 2008. En este capítulo, el gato hace lo que todos los gatos cuando quieren atravesar una puerta.

Un asno *Un âne*. Aline Ahond, 2002, 35mm, sonido, b/n, 9'
Un personaje con cabeza de asno y cuerpo de hombre vive en un árbol. Nunca abandona su hábitat y vive en la autarquía de su propio universo interior. Reparte su tiempo entre la repetición de gestos cotidianos y la contemplación del paisaje que lo rodea, en el que intentará integrarse.

Señales *Signalis*. Adrian Flückiger, 2008, Betacam Sp, sonido, color, 5'
Erwin es una comadreja que vive y trabaja en un semáforo. Su tarea es cada día controlar y encender las luces.

Una jirafa bajo la lluvia *Une girafe sous la pluie*. Pascale Hecquet, 2007, 35mm, sonido, color, 12'
En Djambali toda el agua es monopolizada por el señor León para llenar su lujosa piscina. Una valiente jirafa intenta cambiar la situación pero a consecuencia de su lucha, es deportada del país. No le resultará fácil rehacer su vida en el nuevo mundo al que es enviada.

Los 4 magníficos *The magnificent 4*. Stéphane Broc, 2008, vídeo, sonido, color, 6'
4 sillas, 4 personajes aparecen y se sientan. Comienza entonces un ritual a base de golpes sobre las piernas y manos, rítmico y coreográfico. La película ha sido exhibida en los festivales de Gante, Oberhausen 2009 y el Festival Le Court en Long 2009.



El ataque de los pingüinos sonámbulos (L'attaque des pingouins somnambules)

PROgrama 3 A partir de 6 años. Duración total: 41'23"

Camera Takes Five Steven Woloshen, 2003, 35mm, sonido, color, 3'
En esta animación sin cámara llena de color, Woloshen explora el romance de las líneas. El clásico tema de jazz de Dave Brubeck, *Take Five*, es el punto de partida de esta abstracta interpretación.

La vuelta a clase *La rentrée des classes*. Jacques Rozier, 1955, 35mm, v.o.s., b/n, 23'
Es el día de la vuelta a las clases en Correns, un pueblo del sur de Francia. Un colegial comienza el curso haciendo novillos, disfrutando de los últimos rayos de sol en el agua, de la naturaleza rural próxima al colegio. Una bellísima pieza de una extraordinaria fuerza poética.

Snip Steven Woloshen, 2004, 35mm, sonido, color, 1'40"
Animación abstracta realizada sin cámara, coloreada con tinta y con pequeñas piezas de rollo de película insertadas en la superficie del film. "Este film fue hecho en las semanas previas al nacimiento de mi primer hijo. Mi intención era crear un movimiento rápido, con un estilo lleno de color que pudiese dirigirse a un niño. Veré en los próximos años si estaba en lo correcto o no." (S. Woloshen)

En el parque *Around the Park*. William Wegman, 2007, vídeo, sonido, color, 8'
Un día en el parque con el perro del famoso fotógrafo y cineasta William Wegman. Su Weimaraners en ocasiones posa para él, pero ahora decide ir más lejos.

TV Dinner Simon Tofield, 2008, Betacam digital, sonido, b/n, 2'35"
TV Dinner es el tercer episodio de la serie *Simon's Cat*, con la que el autor fue ganador del premio a la mejor comedia en los British Animation Awards de 2008. En este capítulo el gato hace lo que todos los gatos cuando están traviesos y su amo ve la televisión.

El ataque de los pingüinos sonámbulos *L'attaque des pingouins somnambules*. Nicolas Bianco-Levrin, 2008, Betacam, sonido, color, 3'08"
Una divertida animación representativa del personal estilo de Bianco-Levrin. Unos pingüinos en el polo norte se las apañan para pasar el tiempo de una forma muy particular.



Cat Man Do, Simon Tofield, 2008

ProgrAMA 4 A partir de 8 años

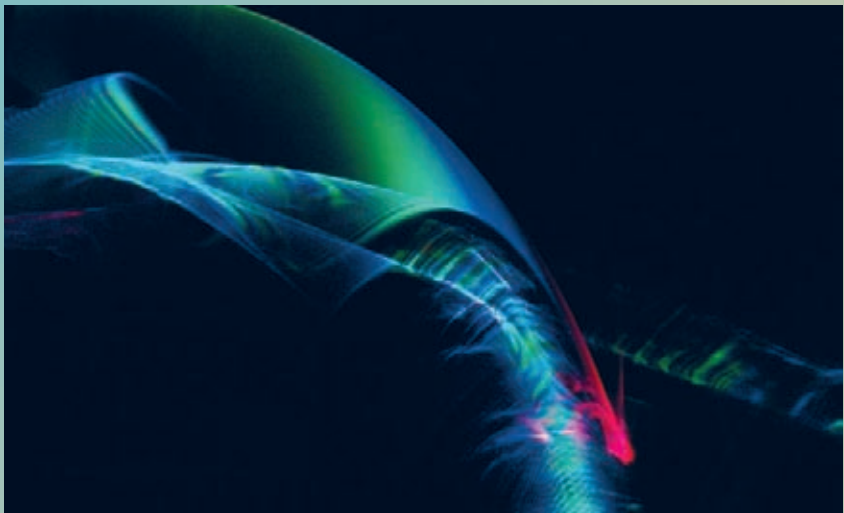
El pequeño fugitivo *The Little Fugitive*, Ray Ashley, Morris Engel y Ruth Orkin, 1953, 16mm, v.o.s., b/n, 80'

Brooklyn en los años 50, la madre de Lennie le encarga el cuidado de su pequeño hermano Joey, de siete años de edad, ya que ella debe encargarse de la abuela de ambos que está enferma. Lennie había previsto pasar su fin de semana con sus amigos. Irritado por tener que llevar a su hermano pequeño por todas partes de paseo, decide gastarle una broma pesada haciéndole creer que le había matado. Convencido de haber ocasionado la muerte de su hermano, Joey se escapa a Coney Island, inmensa playa y parque de atracciones en Nueva York. Pasará una tarde y una noche errando en medio de la locura de las atracciones foráneas.



pRoGrAmA 5 A partir de 8 años

Los Herederos Eugenio Polgovsky, 2008, DVcam, v.o., color, 90'
Sobrecogedor retrato del trabajo infantil en México, encarnado en una cincuentena de niños que denuncian con su sola presencia las duras condiciones en que viven. El cineasta sigue a niños de distintas partes de México en su vida cotidiana, mientras recogen tomates o judías, cargan leña, tallan madera, tejen telas, preparan la masa de las tortitas, jalean al ganado o cargan a sus hermanos aún más pequeños que ellos a la espalda. "Los niños de la película son herederos de unas condiciones de supervivencia muy duras, que ya tenían sus padres y sus abuelos y que se van transmitiendo también a los hermanos pequeños", explicó el director. "Según algunos estudios, hay tres millones de niños que trabajan en México y 500.000 de ellos son jornaleros en el campo, que es una de las tareas más duras. En esas condiciones, los niños están hambrientos y exhaustos y su espíritu se apaga". La cinta se ha exhibido en los festivales de Venecia, Rotterdam, Guadalajara (México) y Pamplona.



PERFORMANCE a partir de 6 años

10000 Peacock Feathers in Foaming Acid
Portable Palace. Evelina Domnitch y Dmitry Gelfand (foto arriba)
Tras su paso en el Festival Internacional de Cine de Rotterdam y Sonar 2009, los rusos Dmitry Gelfand y Evelina Domnitch presentarán en *Kineteca* su performance *10000 Peacock Feathers in Foaming Acid*, un trabajo en el que los rayos láser y la música producen un universo personal estrechamente vinculado a sus investigaciones científicas. Una atmósfera especial creada a base de sonido y láser proyectado sobre tres pantallas en forma de U. Un espacio idóneo y una experiencia que estamos seguros no dejará indiferentes a los niños.

